

Ya Tudek Paul nan Titus

¹ Hi-gam e Titus, huyyan tudek ey nalpun hi-gak e hi Paul e bega-en Apu Dios niya apostle Jesus Christo. Ya ngunun nei-kud ni hi-gak ey ya mantuttuddu ma-lat meihammad hu kapengulug ida etan ni pinilin Apu Dios ni tuu tu niya ma-lat tubtuban ku hu inedal dan makulug ni kameituttuddu et mengu-unnud idan Apu Dios.

² Yadda tuun mengullug nunyan kameituttuddu ey medinnel idan meidwatan ni biyag ni endi pappeg tu e humman impakulug Apu Dios et han mawedan emin eya wadan nunya. Makulug huyya, tep eleg man-ittek.

³ Et yan nunya ey nedatngan hu gintud Apu Dios ni keippeamtaan nunyan tuttuddun panyag-gudan ni tuu. Hi-gatu e kamenellaknib ni hi-gatsu hu nengidinel ni hi-gak ni mengituttuddun nunya.

⁴ Nakka pan-ittudek huyyan hi-gam e Titus, e nakka ibbilang ni u-ungngak tep ya nengulugan tan Jesus.

Pinhed kun meweddan hi-gam hu binabbal niya linggep ni kamelpun Apu Dios e Ametayu et hi Jesus Christo e kamenellaknib ni hi-gatsu.

Ya ngunun Titus di Crete

⁵ Hini-yan dakan hi-gak di Crete, tep pinhed kun gibbuhen mun ippahding ida etan eleg megibbuh ni ngunu niya ma-lat pilien mudda mengipappangngulun kamengullug di kebebbley ditan Crete, henin intugun ku lan hi-gam.

⁶ Ya mengipappangnguluddan kamengullug ey mahapul ni kayyaggud elaw tu ma-lat endi lawah ni e-helen ni tuun meippanggep ni hi-gatu. Mahapul ni hakey ahwa tu e beken ni makibii. Ey mahapul ni kamengullug ida u-ungnga tu niya beken idan manghay, nem hangkekkenneng da annel da ma-lat endi lawah ni me-me-hel ni hi-gada.

⁷ Tep ya mengipappangngulun kamengullug ey hi-gatu hu heni nangged ni ngunun Apu Dios, et mukun mahapul ni endi lawah ni me-me-hel ni hi-gatu, eleg mampahhiya, beken ni kabbubunget, beken ni mabuteng, beken ni matutut, niya eleg tu gangami pihhuh.

⁸ Mahapul ni apngaen tu hu mangili tu, ya kayyaggud ni ebuh hu pinhed tun ippahding, eleg tu ippahding hu lawah niya hangkekkenneng tu annel tu.

⁹ Mahapul ni nehammad hu tuka pengullug etan di makulug ni neituttuddun hi-gatu, et ituttuddu tuddan edum ma-lat humman hu u-unnuden da. Niya peamta tuddan kaumkahing e neihla hu daka ituttuddu.

¹⁰ Tep daker ida kaumkahing niya kaumhaul e endi silbin daka e-e-hela, nema-madda etan kamengippillit ni u-unnuden hu elaw idan Jews.

¹¹ Mahapul ni pe-neng yudda, tep ida kaum-bababhah ni kapengullug idan hampamilya, tep endi baing idan nunman ni kamantuttuddu e ya pihhuh ni ebuh hu daka gangami.

¹² Anin la eman hakey ni prophet ni nalpuktan Crete et kantuy "Yadda tuud Crete ey maitek ida, mabunget ida, mahigadda, nem pinhed dan

mepepehhel, niya ma-nu demut da e henidda animal di muyung.”

¹³ Makulug numan ida huyyan inhel tu. Mukun pan-ehelim ida niya pantugun mudda et wadan meihhammad et hu daka pengullug,

¹⁴ ma-lat eleg da u-unnuden hu kaituttuddudan edum ni Jews niyadda tugun idan tutu-un nengiwalleng ni makulug ni kameituttuddu.

¹⁵ Ya kayyaggud ni tuu ey kayyaggud dama hu tuka nemnemnema, niya eleg tu hengnguda hu legelegem ni kamepi-yew. Nem yadda hu lawah niya eleg mengullug ey dakel pi-yew ni daka paka-u-unnuda, anin ni beken ni pi-yew, tep binahbah ni lawah hu nemnem da.

¹⁶ Kanday daka u-unnuda hi Apu Dios, nem eleg kaya, tep lawah hu daka pehpehding. Ida kamengippebungnet, ey manghay ida niya endi kabaelan dan mengippahding ni kayyaggud.

2

Ya kayyaggud ni kameituttuddu

¹ Nem hedin hi-gam, ey mahapul ni ituttuddum hu neiptek e humman dedan hu neitudun hi-gatsun nunman.

² Tugun mudda nangkea-amma et kekken-nengen da annel da, ma-lat matbal idad daka pehding, neiptek hu daka pengullug, nehammad hu impeminhed dan edum dan tuu, niya pannananeng da hu daka pengullug, anin ni heltapen da hipan ligat ni um-alin hi-gada.

³ Tuttudduim ida dama nangkei-inna ma-lat daydayawen da hi Apu Dios di emin ni daka

pehpehding, et beken ni ya tumbuk hu pehbulan da niya ma-lat eleg ida mambuttebutteng. Nem ya kumaddan pehding da ey ituttuddu da hu kayyaggud

⁴ idan kamenikken ni bibi-i, ma-lat adalen dan meminhed ni ahwa da niyadda u-ungnga da,

⁵ kekkennengen da annel da, ya kayyaggud ni ebuh hu wadad nemnem da, ippaptek da familyah da, niya u-unnuden da hu ahwa da ma-lat endi umhulun ni pemihhulan ni tuun tuttuddun Apu Dios.

⁶ Tugun mudda dama lalakkin kamenikken ma-lat kekkennengen da annel da.

⁷ Hedin hi-gam, man mahapul ni peang-ang mu hu kayyaggud di emin ni muka pehding ma-lat wada pengiu-unnudan idan edum ni kamengullug. Ey mahapul ni kayyaggud hu elaw ni penuttuddum ma-lat ang-angen da e muka ipapaptek hu ngunum,

⁸ ey ya neiptek hu ituttuddum, ma-lat hedin wadadda etan kaumkahing ey umbaing ida, tep endi da ang-angen ni pihhulen dan hi-gatsu.

⁹ Ey tugun mudda dama himbut et u-unnuden dadda kan himbut ni hi-gada niya peamleng daddad emin ni pehding da. Mahapul ni eleg ida mekittuttut ni kanhimit ni hi-gada,

¹⁰ niya eleg ida menekkew, nem peang-ang dad elaw da e ida kameiddinnel ma-lat meang-ang di emin ni daka pehding hu kakinayyaggud ni kameituttuddun meippanggep nan Apu Dios e kamenellaknib ni hi-gatsu.

¹¹ Tep impeamtan Apu Dios hu binabbal tun hi-gatsu ma-lat wada inna-nu tun kehellakniban

tayun tutu-u.

¹² Ya binabbal tun hi-gatsu hu menuggun ni hi-gatsu ma-lat iwalleng tayudda elaw ni eleg pinhed Apu Dios niyadda lawah ni pinhed ni tuud puyek. Ey tuggunen daitsun mengekkenneng ni annel tayu, ya mengi-andeng ni elaw tayu niya mengu-unnud nan Apu Dios eyan ketaggu tayu.

¹³ Huyyadda pehding tayu eyan tayu kapenehheggedin kedettengan ni Aggew ni ellian Jesus Christo e eta-gey ni Dios tayu niya kamenellaknib ni hi-gatsun kamengullug. Yallin nunman ni aggew ey man-am-amleng itsu tep ang-angen tayulli dayaw tu.

¹⁴ Hi Jesus Christo ey ingkatey tu neneklaan tun liwat tayu ma-lat iwalleng tayun emin hu lawah et pambalin daitsun tuu tu et ya kayyaggud hu pakappinheden tayun pehding.

¹⁵ Huyyaddan intugun kun hi-gam e Titus hu ituttuddum idan tuum niya petuled mudda ma-lat maihammad hu daka pengullug ey ehelim idad neihlaan da. Wada kelebengan mun mengippahding idan nunya. Et humman hu, hedin wada umkahing ni hi-gam ey ibunget mu.

3

Ya elaw ni kamengullug nan Jesus

¹ Penemnem muddan kamengullug ditan e mahapul ni u-unnuden da hu elaw ni gubilnu, niya u-unnuden dadda ap-apu, niya mandaddan idan kenayun ni mengippahding ni kayyaggud.

² Tugun mudda ma-lat beken ni ya lawah hu e-helen da meippanggep ni edum dan tuu, eleg

ida mekittuttut, kabbabbal ida niya peang-ang da kayyaggud di emin ni tuu.

³ Tep anin hi-gatsu lan nunman et endi nem-nem tayu. Eleg tayu u-unnuden hu pinhed nan Apu Dios, nem kinehing tayun emin hu hipan tugun tu. Nehaul itsu et kulugen tayu hu neihlan tuttuaddu, ya neihlan elaw hu impeingha tayu niyadda lawah ni pinpinhed ni annel tayu hu impahpahding tayu, ya lawah hu pinhed tayun meippahding di edum ni tuu, tayu kakeemmehi hu edum tayun tuu, anggebe-hel tayu edum tayun tuu niya anggebe-hel daitsun dama.

⁴ Nem hi Apu Dios e kamenellaknib ni hi-gatsun kamengullug ey impeang-ang tu hu binabbal tu niya impeminhed tun hi-gatsu,

⁵ et helakniban daitsu, beken ni gapuh tep ya kakinayyaggud tayu, nem gapuh ni hemek tun hi-gatsu. Ya elaw ni nenelakniban daitsu ey impidwan Ispirituh Apu Dios hu neiungngaan tayu et idwatan daitsun baluh ni biyag e heni daitsu inulahan.

⁶ Impaelin Apu Dios hu Ispirituh tun hi-gatsu gapuh ni impahding Jesus Christo e kamenellaknib ni hi-gatsun kamengullug.

⁷ Et ibilang daitsun Apu Dios ni kayyaggud, tep kabbabbal ni hi-gatsu et idwat tu etan tayu kanamnamahan biyag ni endi pappeg tu.

⁸ Huyyan kameituttuaddu ey nehammad ni pandinnelan.

Et humman hu, pinhed kun paka-ittuttuaddum ida huyya, ma-lat yadda law hu kayyaggud hu pehding idan etan ni kamengullug nan Apu Dios. Kakkayyaggud ida huyyan intugun kun hi-gam et

panyaggudan idan mengngel hedin u-unnuden da.

⁹ Entan tu pelinlinwannin mekittuttut ni meip-panggep idan tenten ni aammed niya meip-panggep ni Tugun Moses, tep endi silbi tudda humman.

¹⁰ Hedini wada tuun kaumhulun ni kekiwwaan idan kamengullug, ey ehelim ma-lat isiked tu. Nem hedini ippidwam ni e-helan ey nanengtun kahing, diman ew et ngenamung tu.

¹¹ Inamta yu e ya henin nunman ni tuu ey neihla hu tuka pannemnem. Ey immingha lawah ni hi-gatu niya inamta tu e humman hu kekastiguan tu.

Ya nanggillig ni tugun Paul nan Titus

¹² Nakka nemnemneman ittu-dak hi Artemas winu hi Taykikus ditan Crete ma-lat wada meihhullul ni hi-gam. Hedini wada umdateng ni hi-gada, papuut mun um-alid Nikopolis et mandammu itadman, tep ninemnem kun manha-ad diman ni kedettengan ni keteketel.

¹³ Ipahding mun emin hu kabaalam ni memad-dang nan Senas e abugaduh, et hi Apolos ni e-gahan da, ma-lat wadan emin hu mahapul dan pambe-atan da.

¹⁴ Ehelim ida kaegiegin kamengullug ma-lat ya kayyaggud ni kenayun hu pehpehding da, henin pemaddangan daddan kamanheppul ni baddang, ma-lat wada silbin biyag da.

¹⁵ Emin ida eya edum kudya ey kanday daka kanenemneman hi-gada. Ehel muddan emin ni kamengullug ni neminshed ni hi-gami e nak ida dama kanenemnema.

Ya dasal ku ey meweddan hi-gayun emin hu
binabbal Apu Dios.

Kallahan, Keley-i
Kallahan, Keley-i: Ya ehel apu Dios Bible

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Antipolo Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

3593303a-80c2-56e4-90b2-f4bfea2fd2a6